

LES  
BIBLIOTHÈQUES  
AU DÉFI  
DE LA  
COMMUNICATION

ABF  
57E CONGRÈS  
23-25 JUIN 2011

PROGRAMME  
COLLOQUE  
INTERNATIONAL  
CONFÉRENCES  
ET ATELIERS  
SALON  
PROFESSIONNEL  
LILLE-  
GRAND PALAIS

# PARTENARIATS

## AVEC LE SOUTIEN DE

Ministère de la Culture  
et de la Communication

Ministère de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

Conseil général du Nord

Ville de Lille

Centre régional du livre  
et de la lecture Nord-Pas-de-Calais

Communauté française de Belgique

Association professionnelle  
des bibliothécaires belges

## AVEC LE CONCOURS DE

Furet du Nord

Libfly.TV

Archimed

Ebsco

Nedap

Borgeaud

Decalog

EKZ

Filmolux

3M

Aelec

ADBS

Archimag

## REMERCIEMENTS

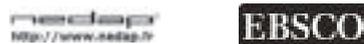
Merci au comité scientifique  
qui a conçu le programme  
du colloque et des ateliers

Merci au groupe ABF  
Nord-Pas-de-Calais

Merci aux directeurs des  
bibliothèques accueillant les visites

Merci aux modérateurs  
et aux intervenants

Merci aux exposants, prestataires  
et fournisseurs qui contribuent  
au congrès de l'ABF



---

## **ASSOCIATION DES BIBLIOTHÉCAIRES DE FRANCE**

31 rue de Chabrol  
75010 Paris

T. 01 55 33 10 30  
F. 01 55 33 10 31

abf@abf.asso.fr  
www.abf.asso.fr

en partenariat avec

**La Communauté française  
de Belgique**  
Service de la lecture publique

44 bd Léopold II  
1080 Bruxelles  
T. 00 (02) 413.30.02  
F. 00 (02)413 20 71

slp@cfwb.be  
www.cfwb.be

---

## **COMITÉ D'ORGANISATION**

**Pascal Wagner**  
Président, ABF

**Dominique Lahary**  
Vice-président, ABF

**Annick Guinery**  
Chargée des relations internationales  
au Bureau national de l'ABF

**Anne Verneuil**  
Présidente, ABF Nord-Pas-de-Calais

**Laurence Goullieux**  
ABF Nord-Pas-de-Calais

**Jean-Luc Du Val**  
ABF Nord-Pas-de-Calais

**Daniel Le Goff**  
Directeur, BFM Limoges

**André-Pierre Syren**  
Directeur, Bibliothèques de Metz

**Jean-Michel Tobelem**  
Directeur, Option culture

**Danielle Chantereau**  
Déléguée générale, ABF

**Olivia de la Panneterie**  
Adjointe à la déléguée générale, ABF

# BIENVENUE

Tenir un congrès de l'ABF dont le titre est « Les bibliothèques au défi de la communication », n'est-ce pas mettre la charrue avant les bœufs ? Ne conviendrait-il pas, au préalable, de définir ce que sont les bibliothèques, ou du moins ce qu'elles devraient être, ce qu'elles pourraient être ? Avant de communiquer, ne faudrait-il pas s'assurer qu'un consensus est bien établi au sein de la profession sur ce sujet, et donc sur l'objet de cette communication ?

Mais est-il possible d'atteindre un tel consensus parfaitement défini ? Peut-on graver dans le marbre ce que doivent être les bibliothèques, et même ce qu'elles pourraient être ? Je pense que ce que sont les bibliothèques aujourd'hui est le résultat d'un « work in progress », d'un travail par principe inachevé. L'évolution actuelle des bibliothèques est majoritairement désirée par la profession. C'est le résultat des débats, dans la presse professionnelle – institutionnalisée ou relevant de la « biblioblogosphère » – dans les multiples journées de formation, d'étude, dans les congrès et colloques des organisations professionnelles, à commencer par l'ABF, bien sûr. Les débats doivent continuer, une unanimité béate serait parfaitement stérile. Communiquer quoi ?

En premier lieu, je dirais bien volontiers « notre existence ». C'est quasiment tous les jours que nous vérifions que la bibliothèque où nous travaillons n'est pas visible dans les yeux et l'esprit des gens, que son emplacement, ses horaires d'ouverture, ses conditions d'accès

sont méconnues par une part non négligeable du public potentiellement concerné.

En deuxième lieu, vient l'information sur les évolutions des services proposés. Nombre de personnes qui ont fréquenté « leur » bibliothèque durant une période de leur vie n'ont plus aucune idée de ce qu'elle a pu devenir. Et puis il y a l'image des bibliothèques, cette image trop souvent négative qui colle comme un vieux sparadrap qu'on n'arrive pas à mettre à la poubelle. Là aussi, la réalité de l'immense majorité des bibliothèques a évolué nettement plus vite que l'image trop souvent répandue.

Communiquer en direction de qui ?

Des publics, actuels, potentiels et perdus en cours de route, bien sûr. Nous y reviendrons. Mais aussi en direction des relais de communication, de la presse, des médias divers et variés qui peuvent démultiplier nos efforts. Et puis en direction de nos tutelles diverses, qui ne sont pas toujours les dernières à avoir des visions faussées des établissements placés sous leur responsabilité.

Communiquer comment ?

Des moyens très différents peuvent être utilisés, depuis le tract annonçant l'heure du conte, jusqu'à une campagne nationale comme celles qui ont pu exister dans d'autres pays. Pour cela, nous devons probablement nous tourner vers les techniques qui ont été développées dans la sphère commerciale. Il ne s'agit pas de rentrer dans des logiques de « profit », ni même d'efficacité à n'importe quel prix.

Nous restons bien dans le cadre

du service public, et le cap est celui de la satisfaction des besoins fondamentaux de la population dans son ensemble, dans le respect des principes républicains. Mais là se pose le problème de l'efficacité, car nos ressources en temps et en moyens financiers sont forcément limitées. Aussi nous devons bien identifier et connaître nos « cibles » et leur envoyer des messages qui aient pour elles du sens.

En fin de compte, l'objectif numéro un des actions de communication, c'est bien, justement, de remplir nos missions de service public, c'est à dire de servir la plus grande part de la population, en levant au maximum les barrières pouvant se dresser entre les citoyens et les bibliothèques.

Car, ne nous y trompons pas, la légitimité des bibliothèques ne réside plus simplement dans la qualité de ses collections. Bien sûr, la qualité des ressources que nous proposons à nos publics reste centrale dans nos activités. Mais ce qui compte fondamentalement, ce sont bien ces publics qui justifient l'existence des bibliothèques... et des bibliothécaires.

Nous n'avons que trop attendu.

Bon congrès !

**Pascal Wagner**  
Président de l'ABF

# JEUDI 23 JUIN

9h

---

## Accueil des congressistes

9h30

## OUVERTURE du colloque international

**Catherine Cullen**  
Adjointe au Maire de Lille,  
déléguée à la culture

---

### ALLOCUTIONS

**Pascal Wagner**  
Président de l'ABF

**Anne Verneuil**  
Présidente du groupe  
ABF Nord-Pas-de-Calais

**Martine Garsou**  
Directrice générale adjointe,  
chargée des lettres et du livre,  
ministère de la Communauté  
française de Belgique

**Nicolas Georges**  
Directeur, chargé du Livre et de la  
Lecture, ministère de la Culture  
et de la Communication

**Véronique Chatenay-Dolto**  
Directrice de la DRAC  
Nord-Pas-de-Calais

10h30

---

## Conférence inaugurale

**Olivier Badot**  
Docteur en anthropologie  
de la Faculté des Sciences humaines  
et sociales de La Sorbonne  
(Université René Descartes-Paris V)

11h30

---

## Inauguration du salon professionnel

14h30

---

## SESSION 1

### Communiquer : Pourquoi et sur quoi ?

MODÉRATEUR  
**Dominique Lahary**  
Vice-président de l'ABF

INTERVENANTS  
**Daniel Davaisse**  
Maire de Choisy-le-Roi,  
Vice-président du Conseil général  
du Val-de-Marne

**Daniel Le Goff**  
Bibliothèque francophone  
multimédia, Limoges

**Violaine Appel,  
Hélène Boulanger**  
Université Nancy 2, IUT Centre de  
recherche sur les médiations (CREM)

16h30

---

## SESSION 2

### Stratégie, marketing et communication

MODÉRATRICE  
**Hélène Girard**  
Journaliste, *la Gazette des communes*

INTERVENANTS  
**Jean-Michel Tobelem**  
Directeur, Option Culture  
**André-Pierre Syren**  
Directeur, médiathèques de Metz  
**Olivier Tacheau**  
Directeur, SCD université d'Angers

---

14h30

---

## ATELIER 1

### Partenaires et financeurs

---

MODÉRATEUR

**Jean-Philippe Accart**

Auteur de *Communiquer!*

*Les bibliothécaires, les décideurs  
et les journalistes –*

Editions Presses de l'enssib

---

INTERVENANTS

**Patrick Bazin**

Directeur, Bibliothèque publique  
d'information

**Geneviève Clavel-Merrin**

Bibliothèque nationale Suisse, Berne

**Robert Fohr**

Chef de la mission du mécénat,  
ministère de la Culture et de la  
communication

**François Rouyer-Gayette**

Centre national du livre

**Hubert Villard**

Ancien directeur,  
Bibliothèque cantonale  
et universitaire de Lausanne

---

16h30

---

## ATELIER 2

### Communiquer avec son public en temps de crise

---

MODÉRATEUR

**Jean-Luc Du Val**

Médiathèque de Lomme

---

INTERVENANTS

**Sergio Dogliani**

Directeur général, Idea Stores de  
Tower Hamlets, Londres  
(intervention en anglais)

**Mick Fortune**

Consultant en bibliothéconomie,  
fondateur du mouvement *Voices  
for the Library*, Grande-Bretagne,  
(intervention en anglais)

**Anne Verneuil**

Présidente,  
groupe ABF Nord-Pas-de-Calais

---

16h

---

Visite  
du salon professionnel

---

19h

---

Apéritif de bienvenue  
offert par la mairie de Lille

---

20h30

---

Visite de la ville

# VENDREDI 24 JUIN

9h

---

## SESSION 3

### Adapter sa communication aux publics visés

---

MODÉRATEUR

**Jean-Michel Tobelem**

Directeur, Option Culture

---

INTERVENANTS

**Christian Benoit**

Coordinateur, information et action culturelle du réseau des bibliothèques de Plaine commune et

**Céline Ancel**

Chargée de communication, direction de la communication de l'agglomération Plaine commune (Seine-St-Denis)

**Matthieu Rietzler**

Secrétaire général, Opéra de Lille

**Pierre Coursières**

Directeur, Furet du Nord

11h

---

### Visite du salon professionnel

14h

---

## SESSION 4

### Communiquer avec les décideurs

---

MODÉRATRICE

**Anne Verneuil**

Présidente, groupe ABF Nord-Pas-de-Calais

---

INTERVENANTS

**Marian Koren**

Directrice, FOBID Netherlands Library Forum

**Daniel Lemang**

Adjoint au maire de Dunkerque, en charge de la démocratie locale

**Nadège Comoret**

Journaliste, responsable de la communication, ville d'Anzin

**Lionel Dujol**

Responsable médiation numérique, médiathèques Pays de Romans

16h30

---

## SESSION 5

### Image et représentation

---

MODÉRATEUR

**André-Pierre Syren**

Directeur, médiathèques de Metz

---

INTERVENANTS

**Léon Azatkhanian**

Directeur, CRLL Nord-Pas-de-Calais

**Pascale Mathiault**

Architecte, Puzzle

**Roland Gerbier**

Rédacteur en chef de la revue

*Il est déjà trop tard*

**Dominique Lahary**

Directeur adjoint, BDP du Val-d'Oise avec le concours de Christophe Evans, sociologue, BPI

---

14 h

---

## ATELIER 3

### Outils et postures : supports de communication

---

MODÉRATRICE

**Clotilde Deparday**  
Médiathèque de Roubaix

INTERVENANTS

**Manuela Gantet**  
Chargée de la communication,  
BMVR de Toulouse

**Marie-Noëlle Laroux**  
Responsable de la communication,  
BU Lyon 2

**Nathalie Bailly et  
Jean-Luc Du Val**  
Médiathèque de Lomme

---

15h30

---

### Visite du salon professionnel

---

14 h

---

## ATELIER 4

### Promouvoir les bibliothèques et la lecture

---

MODÉRATRICE

**Françoise Dury**  
Administratrice, APBD, association  
professionnelle des bibliothécaires  
et documentalistes, Directrice,  
bibliothèque centrale de la province  
de Namur, Belgique

INTERVENANTS

**Vincent Bonnet**  
Directeur, Eblida  
(European Bureau of Library,  
Information and Documentation  
Associations)

**Annick Guinery**  
Chargée des relations  
internationales au Bureau national  
de l'ABF

**Anna Svenbro**  
Chargée des collections de langues  
et littératures scandinaves, BnF

**Alain Coquart**  
Conseiller municipal de Rennes,  
chargé de la lecture publique,  
des éditions et des musées,  
vice-président de Rennes Métropole,  
délégué au livre et à la lecture,  
membre du bureau de la FNCC

---

18h45

---

## SOIRÉE COCKTAIL DU SALON PROFESSIONNEL

### Rencontres littéraires

---

(voir programme  
dans Espace Rencontres)

---

16h30

---

## ATELIER 5

### Accessibilité et communication

---

MODÉRATRICE

**Sophie Grabielle**  
Responsable du département  
L'œil et la Lettre,  
Médiathèque de Toulouse

INTERVENANTS

**Françoise Sarnowski**  
Bibliothécaire, Rennes Métropole

**Luc Maumet**  
Association Valentin Haüy

**Ludovic Pellegrini**  
Bibliothécaire,  
responsable du blog *Bibliosignes*,  
Ville de Paris

---

16h30

---

## RENCONTRE INTERNATIONALE

### Plan de développement et d'évaluation de la lecture en Belgique

---

MODÉRATRICE

**Cécile Paul**  
Formatrice, chargée  
de la coordination des plans  
de développements en Communauté  
française de Belgique

INTERVENANTS

**Philippe Coenegrachts**  
Directeur, bibliothèque centrale de la  
province de Liège, membre de l'APBD

**Jean-François Füg**  
Directeur, Service de la Lecture  
publique au ministère de la  
Communauté française de Belgique

**Miek Kepper**  
Directrice de Locus, point de soutien  
aux bibliothèques publiques de la  
Communauté flamande de Belgique

# SAMEDI 25 JUIN

9h

---

## SESSION 6

### Communication via Internet. Les réseaux sociaux

---

MODÉRATEUR

**Franck Queyraud**

Coordinateur, groupe  
des bibliothécaires hybrides  
de l'ABF, président groupe ABF PACA

---

INTERVENANTS

**Alexandre Lemaire**

Responsable de la cellule TIC  
au Service de la lecture publique,  
Communauté française de Belgique

**Silvère Mercier**

Chargé de médiation numérique,  
Bibliothèque publique d'information

**Marie-Paule Doncque**

Responsable de la communication  
et de la programmation culturelle,  
médiathèques de Metz

---

11h15

---

### Visite du salon professionnel

14h

---

## ATELIER 6

### Valoriser la bibliothèque parmi d'autres services

---

MODÉRATEUR

**David Declercq**

Responsable,  
médiathèque de Merville

---

INTERVENANTS

**Maria Ángeles Egaña**

Conseillère déléguée d'Alhóndiga  
centro de ocio y cultura, Bilbao

**Jeroen Geedink**

Chef de projet,  
the kulturhus bureau, Pays-Bas

**Isabelle Duquenne**

Directrice, bibliothèques de Lille

---

15h30

---

### Visite du salon professionnel

16h30

---

## ATELIER 7

### Presse et média

---

MODÉRATEUR

**Laurence Goullieux**

Groupe ABF Nord-Pas-de-Calais

---

INTERVENANTS

**Françoise Hannappe**

Directrice,  
médiathèque d'Aulnoye-Aymeries

**Yves Portelli**

Rédacteur, chef de la rédaction  
de Lens, La Voix du Nord

**Corinne Vanmerris**

Responsable des enseignements  
de presse écrite et de Web,  
direction des études de l'École  
supérieure de journalisme, Lille

---

20h

---

## SOIRÉE DE CLÔTURE

### au Hameau de la Becque à Avelin.

---

Cocktail dinatoire  
sur une thématique régionale.  
Soirée dansante

---

# DIMANCHE 26 JUIN

---

## VISITE 1

Deux médiathèques de lecture publique parmi les plus récentes de la région sont proposées.

En fin de parcours, le groupe régional aura le plaisir de vous offrir le verre de l'amitié dans le théâtre de verdure de la médiathèque la Corderie, pour conclure agréablement la visite ! Vous pouvez aussi emmener votre sandwich pour un pique-nique bucolique...

### Anzin

Ouverte en novembre 2010, la médiathèque d'Anzin est un bâtiment de 1750 m<sup>2</sup> d'architecture remarquable et dont l'espace intérieur a reçu l'attribution du prix Livres-Hebdo. Tout y a été conçu pour répondre avant tout aux besoins des usagers, depuis la RFID jusqu'au plan de classement en passant par de menus services destinés à leur simplifier l'utilisation de l'équipement.

[www.mediathèque-anzin.fr](http://www.mediathèque-anzin.fr)

### Marcq-en-Barœul

Installée depuis 2007 dans une ancienne corderie, cette médiathèque de 3300 m<sup>2</sup> est une superbe réappropriation d'un espace industriel mêlant collections, cybercentre, espace d'exposition et auditorium.

Un véritable pôle culturel dans un cadre de verdure, en bordure de rivière, où il fera bon profiter du mois de juin.

[http://www.marcq-en-baroeul.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=223&Itemid=791](http://www.marcq-en-baroeul.org/index.php?option=com_content&task=view&id=223&Itemid=791)

### Visites de bibliothèques

(gratuit sur inscription obligatoire)

---

## VISITE 2

### Palais des Beaux-arts de Lille

Deuxième musée de France de par la diversité de ses œuvres.

Le Palais des Beaux-arts de Lille, splendidement réhabilité en 1997, vous propose un parcours au cœur de la peinture française, flamande et italienne, sur plusieurs siècles, avec des œuvres de Goya, Rubens, Manet, Courbet, Véronèse...

[www.pba-lille.fr](http://www.pba-lille.fr)

# ESPACE RENCONTRES

---

## JEUDI

11 h30

---

### « T'as vu l'heure ? »

ou l'impact des horaires d'ouverture sur la fréquentation en bibliothèque. Présentation des résultats de l'étude dirigée par le MOTif, observatoire du livre et de l'écrit en Ile-de-France

16h

---

### Rencontre avec l'Inspection générale des bibliothèques

---

## VENDREDI

10h

---

### Présentation de jeux vidéo indépendants

11 h

---

### Présentation de l'édition indépendante en Communauté française de Belgique

12h

---

### BnF Actualité des produits et services bibliographiques

Yves Alix, Directeur du département de l'Information bibliographique et numérique ; Hélène Jacobsen, Directrice du département du Dépôt légal.

13 à 15h

---

### Heure du conte interactive

15h30

---

### Rencontre et dédicace avec Hervé Tullet,

Auteur de *Un livre*, Prix Sorcières 2011. À cette occasion la librairie lilloise spécialisée jeunesse *Le Bateau livre* sera présente sur le salon toute la journée du vendredi et présentera les Prix Sorcières 2011 ainsi que les ouvrages d'Hervé Tullet qui les dédicacera.

18h

---

### Rencontre avec Franck Thilliez,

Auteur de nombreux thrillers comme *La chambre des morts* adapté au cinéma en 2007 qui a reçu plusieurs prix. En avril dernier, son dernier roman *Gataca* est sorti aux éditions Fleuves noirs.

19h

---

### Rencontre avec deux auteurs belges francophones,

Régine Vandamme qui a obtenu en 2002 pour son roman *Ma mère à boire* (Castor Astral) le prix de la Première œuvre du ministère de la Culture de la Communauté française de Belgique. Son dernier livre, *Feu*, toujours publié au Castor Astral, raconte l'histoire d'un homme reclus dans son appartement où il tente de survivre à la dérive de son existence.

Patrick Delperdange qui s'est d'abord illustré dans la littérature de jeunesse avant de remporter le Prix Rossel en 2005 avec *Chants des gorges* (Sabine Wespieser), superbe récit polyphonique. *Un peu après la fin du monde*, paru en 2010 à La Renaissance du Livre, poursuit dans cette veine expressionniste en articulant cinq récits autour de la noyade d'un homme.

---

## SAMEDI

11 h

---

**BnF**  
**Les nouveautés de Gallica**  
**et la coopération**  
**numérique**

**Aline Girard,**

Directrice du département  
de la Coopération ;

**Guillaume Godet,**

Chef de projet « Services numériques  
aux éditeurs et aux bibliothèques »,  
département de la Coopération.

12 h

---

**Société AFI**  
**Présentation du portail**  
**AFI opac 2.0**

15h30

---

**Arkhênum**

**Numérisation patrimoniale :**  
**de la préparation**  
**à la valorisation sur Internet**

---

## STAND ABF ET BIBLIOLAB

---

Le bibliolab est la plateforme ABF de formation, d'expérimentation et d'information autour des TIC et du numérique. Il est l'émanation du groupe de travail « Bibliothèques hybrides ».

Le groupe anime un stand où vous pouvez venir vous initier aux outils du web et partager expériences et interrogations. Le blog du congrès créé en 2008 et très consulté depuis, est reconduit cette année à Lille. Ce blog permet de mettre en ligne rapidement les présentations des intervenants et les éventuelles réactions des congressistes. Le blog du congrès : <http://abfblog.wordpress.com/>

Pour tweeter pendant le congrès, utiliser le hashtag #abf2011  
Chacun peut consulter les tweets ici : <http://twitter.com/#!search/#abf2011>

Jeudi et vendredi 16h et samedi 15h30 : Rendez-vous en visio-conférence en direct du congrès de l'American Library Association à la Nouvelle-Orléans. Raphaëlle Bats, responsable de la mission relations internationales à l'Enssib assurera les échanges sur place.

---

## EXPOSITIONS

---

### POUR ADULTES SEULEMENT :

#### quand les illustrateurs de jeunesse dessinent pour les grands

---

Une exposition commandée par le Conseil général de la Somme en 2009 est interdite par son commanditaire en 2010. L'ABF décide alors de publier son catalogue. Pascal Wagner écrit en préface : « En décidant de publier le présent catalogue d'une exposition élaborée par une bibliothèque dans le cadre de ses interventions culturelles et déprogrammée par la tutelle administrative de la dite bibliothèque, l'ABF souhaite émettre un signal à propos du problème récurrent de la censure en bibliothèque - une piqûre de rappel, en quelque sorte. » L'ABF profite de son congrès pour mettre l'exposition au devant de la scène, grâce au concours de la commissaire de l'exposition, Janine Kotwica.

---

### ARCHIMED

---

Le colloque sera couvert par une diffusion sur Internet réalisée par Libfly.TV groupe Archimed

Le réseau social Libfly dédié au livre et à la lecture, lance en juin 2011 sa Web TV. Les événements du congrès – conférences, ateliers, interviews exclusives, etc. – filmés par une équipe de reportage, seront retransmis en direct sur [www.libfly.com](http://www.libfly.com) et les sites partenaires puis resteront visibles sur Internet après le 25 juin.